## Büchner | Woyzeck

# Georg Büchner Woyzeck

Reclam



Zu diesem Text gibt es eine Interpretationshilfe: Georg Büchner, Woyzeck Lektüreschlüssel XL (Nr. 15458)

E-Book-Ausgaben finden Sie auf unserer Website unter www.reclam.de/e-book

RECLAMS UNIVERSAL-BIBLIOTHEK Nr. 14391 2023 Philipp Reclam jun. Verlag GmbH, Siemensstraße 32, 71254 Ditzingen

Limitierte Sonderausgabe

Textausgabe mit Genehmigung der Akademie der Wissenschaften und Literatur, Mainz

Umschlaggestaltung: Johanna Kilian
Druck und Bindung: EsserDruck Solutions GmbH,
Untere Sonnenstraße 5, 84030 Ergolding
Printed in Germany 2023
RECLAM, UNIVERSAL-BIBLIOTHEK und
RECLAMS UNIVERSAL-BIBLIOTHEK sind eingetragene Marken
der Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG, Stuttgart
ISBN 978-3-15-014391-9

Auch als E-Book erhältlich

www.reclam.de

### Inhalt

### Woyzeck 7

Zur Textgestalt 41 Anmerkungen 45 Literaturhinweise 55

## Woyzeck

#### Personen

Franz Woyzeck
Marie Zickwolf
Christian, ihr Kind,
etwa einjährig
Hauptmann
Doctor
Tambourmajor
Unterofficier

o Andres

5

Margreth

Marktschreier, Ausrufer

einer Bude Alter Mann

Tanzendes Kind

Erster Handwerksbursch Zweiter Handwerksbursch

Narr Karl

Der Iude

20 Großmutter

Erstes Kind

Zweites Kind

Erste Person

Zweite Person

25 Wirt

Käthe

Gerichtsdiener

Barbier

Arzt

30 Richter

Polizeidiener

Soldaten, Handwerksburschen, Leute, Mädchen und Kinder

1. Szene

 $\langle = H_{4,1} \rangle$ 

Freies Feld. Die Stadt in der Ferne.

Woyzeck und Andres schneiden Stöcke im Gebüsch.

WOYZECK. Ja Andres; den Streif da über das Gras hin, da rollt abends der Kopf, es hob ihn einmal einer auf, er meint es wär' ein Igel. Drei Tag und drei Nächt und er lag auf den Hobelspänen (leise) Andres, das waren die Freimaurer, ich hab's, die Freimaurer, still!

10 ANDRES (singt).

Saßen dort zwei Hasen

Fraßen ab das grüne, grüne Gras

WOYZECK. Still! Es geht was!

ANDRES.

15

25

Fraßen ab das grüne, grüne Gras Bis auf den Rasen

WOYZECK. Es geht hinter mir, unter mir (stampft auf den Boden) hohl, hörst du? Alles hohl da unten. Die Freimaurer!

ANDRES. Ich fürcht mich.

WOYZECK. 's ist so kurios still. Man möcht' den Atem halten. Andres!

ANDRES. Was?

WOYZECK. Red was! (Starrt in die Gegend.) Andres! Wie hell! Ein Feuer fährt um den Himmel und ein Getös herunter wie Posaunen. Wie's heraufzieht! Fort. Sieh nicht hinter dich (reißt ihn ins Gebüsch).

ANDRES. (nach einer Pause) Woyzeck! hörst du's noch? WOYZECK. Still, alles still, als wär die Welt tot.

30 ANDRES. Hörst du? Sie trommeln drin. Wir müssen fort.

2. Szene

⟨= H4,2⟩

Marie (mit ihrem Kind am Fenster). Margreth.

Der Zapfenstreich geht vorbei, der Tambourmajor voran.

MARIE (das Kind wippend auf dem Arm). He Bub! Sa ra ra ra! Hörst? Da kommen sie

MARGRETH. Was ein Mann, wie ein Baum.

MARIE. Er steht auf seinen Füßen wie ein Löw.

(Tambourmajor grüßt.)

MARGRETH. Ei, was freundliche Auge, Frau Nachbarin, so was is man an ihr nit gewöhnt.

MARIE (singt).

Soldaten, das sind schöne Bursch

(Arbeitslücke von ein bis zwei Leerzeilen)

MARGRETH. Ihre Auge glänze ja noch.

MARIE. Und wenn! Trag sie ihr Auge zum Jud und lass sie sie putze, vielleicht glänze sie noch, dass man sie für zwei Knöpf verkaufe könnt. 15

20

25

30

MARGRETH. Was Sie? Sie? Frau Jungfer, ich bin eine honette Person, aber sie, sie guckt sieben Paar lederne Hose durch.

MARIE. Luder! (Schlägt das Fenster (zu).) Komm mein Bub. Was die Leut wollen. Bist doch nur en arm Hurenkind und machst deiner Mutter Freud mit deim unehrliche Gesicht. Sa! Sa! (Singt.)

> Mädel, was fangst du jetzt an Hast ein klein Kind und kein Mann Ei was frag ich danach Sing ich die ganze Nacht Heio popeio mein Bu. Juchhe! Gibt mir kein Mensch nix dazu.

Hansel spann deine sechs Schimmel an Gib ihn zu fresse aufs neu Kein Haber fresse sie Kein Wasser saufe sie Lauter kühle Wein muss es sein Juchhe Lauter kühle Wein muss es sein

(Es klopft am Fenster.)

MARIE. Wer da? Bist du's Franz? Komm herein!

MARIE. Was hast du Franz?

WOYZECK. (geheimnisvoll) Marie, es war wieder was, viel, steht nicht geschrieben, und sieh da ging ein Rauch vom Land, wie der Rauch vom Ofen?

MARIE. Mann!

5

20

25

30

5 WOYZECK. Es ist hinter mir gegangen bis vor die Stadt. Was soll das werden?

MARIE. Franz!

WOYZECK. Ich muss fort (er geht.)

MARIE. Der Mann! So vergeistert. Er hat sein Kind nicht angesehn. Er schnappt noch über mit den Gedanken. Was bist so still, Bub? Furchst' Dich? Es wird so dunkel, man meint, man wär blind. Sonst scheint doch als die Latern herein. Ich halt's nicht aus. Es schauert mich (geht ab.)

#### 3. Szene

 $\langle = H_{1,1} \ und \ H_{1,2} \ sowie \ H_{2,3} \ und \ H_{2,5} \rangle$ 

Buden. Lichter. Volk.

#### ALTER MANN, KIND DAS TANZT:

Auf der Welt ist kein Bestand

Wir müssen alle sterben, das ist uns wohlbekannt! (WOYZECK). He! Hopsa! Armer Mann, alter Mann! Armes Kind! Junges Kind! ++++ und ++st! Hei Marie, soll ich dich tragen? Ein Mensch muss noch d. +++ vo+ ++d+, damit er essen kann. ++++ Welt! Schöne Welt!

AUSRUFER, an einer Bude: Meine Herren, meine Damen, ist zu sehn das astronomische Pferd und die feinen Kanaillevögele, sind Liebling von allen Potentaten Europas und Mitglied von allen gelehrten Societäten; weissagen den Leuten alles, wie alt, wie viel Kinder, was für Krankheit, schießt Pistol los, stellt sich auf ein Bein. Alles Erziehung, haben eine viehische Vernunft, oder vielmehr eine ganze vernünftige Viehigkeit, ist kein viehdummes Individuum wie viele Personen, das verehrliche Publikum abgerechnet. Es wird sein, die Rapresentation, das commencement vom commencement wird sogleich nehm sein Anfang.

Meine Herren! Meine Herren! Sehn sie die Kreatur, wie sie Gott gemacht, nix, gar nix. Sehen Sie jetzt die Kunst, geht aufrecht hat Rock und Hosen, hat ein Säbel! Ho! Mach Kompliment! So bist baron. Gib Kuss! (Er trompetet.) Michel ist musikalisch.

Sehn Sie die Fortschritte der Civilisation. Alles schreitet fort, ein Pferd, ein Aff, ein Canaillevogel. Der Aff' ist schon ein Soldat, 's ist noch nit viel, unterst Stuf von menschliche Geschlecht!

Die Rapräsentation anfangen! Man mackt Anfang von Anfang. Es wird sogleich sein das Commencement von Commencement.

WOYZECK. Willst du?

MARIE. Meinetwegen. Das muss schön Dings sein. Was der Mensch Quasten hat und die Frau hat Hosen.

Unterofficier. Tambourmajor.

(UNTEROFFICIER). Halt, jetzt. Siehst du sie! Was ein Weibsbild.

**TAMBOURMAJOR.** Teufel zum Fortpflanzen von Kürassierregimentern und zur Zucht von Tambourmajors.

35

5

10

15

20

25

30

UNTEROFFICIER. Wie sie den Kopf trägt, man meint das schwarze Haar müsse ihn abwärts ziehn, wie ein Gewicht, und Augen, schwarz

**TAMBOURMAJOR.** Als ob man in einen Ziehbrunnen oder zu einem Schornstein hinunterguckt. Fort hinterdrein.

MARIE. Was Lichter,

5

15

20

25

30

35

WOYZECK. Ja d++ Bou+, eine große schwarze Katze mit feurigen Augen. Hei, was ein Abend.

Das Innere der Bude.

MARKTSCHREIER. Zeig' dein Talent! zeig deine viehische Vernünftigkeit! Beschäme die menschliche Societät! Meine Herren dies Tier, wie sie da sehn, Schwanz am Leib, auf seinen vier Hufen ist Mitglied von allen gelehrten Societäten, ist Professor an mehren Universitäten wo die Studenten bei ihm reiten und schlagen lernen. Das war einfacher Verstand! Denk ietzt mit der doppelten Raison. Was machst du wann du mit der doppelten Räson denkst? Ist unter der gelehrten Société da ein Esel? (Der Gaul schüttelt den Kopf.) Sehn sie ietzt die doppelte Räson! Das ist Viehsionomik, la das ist kein viehdummes Individuum, das ist eine Person! Ein Mensch, ein tierischer Mensch und doch ein Vieh, eine Bête (das Pferd führt sich ungebührlich auf.) So beschäme die Société! Sehn sie das Vieh ist noch Natur unverdorbne Natur! Lernen Sie bei ihm. Fragen sie den Arzt es ist höchst schädlich! Das hat geheißen Mensch sei natürlich, du bist geschaffen Staub, Sand, Dreck. Willst du mehr sein, als Staub, Sand, Dreck? Sehn sie was Vernunft, es kann rechnen und kann doch nit an den Fingern herzählen. warum? Kann sich nur nit ausdrücken, nur nit explicieren, ist ein verwandter Mensch! Sag den Herren, wie viel Uhr es ist. Wer von den Herren und Damen hat eine Uhr. eine Uhr.

UNTEROFFICIER. Eine Uhr! (Zieht großartig und gemessen eine Uhr aus der Tasche.) Da mein Herr.